

Zeitschrift: Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Band: 32 (1975)

Heft: 4

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

for ATHENS

plan

ETH-ZÜRICH

07. April 1975

BIBLIOTHEK

4 1975
32. Jahrgang

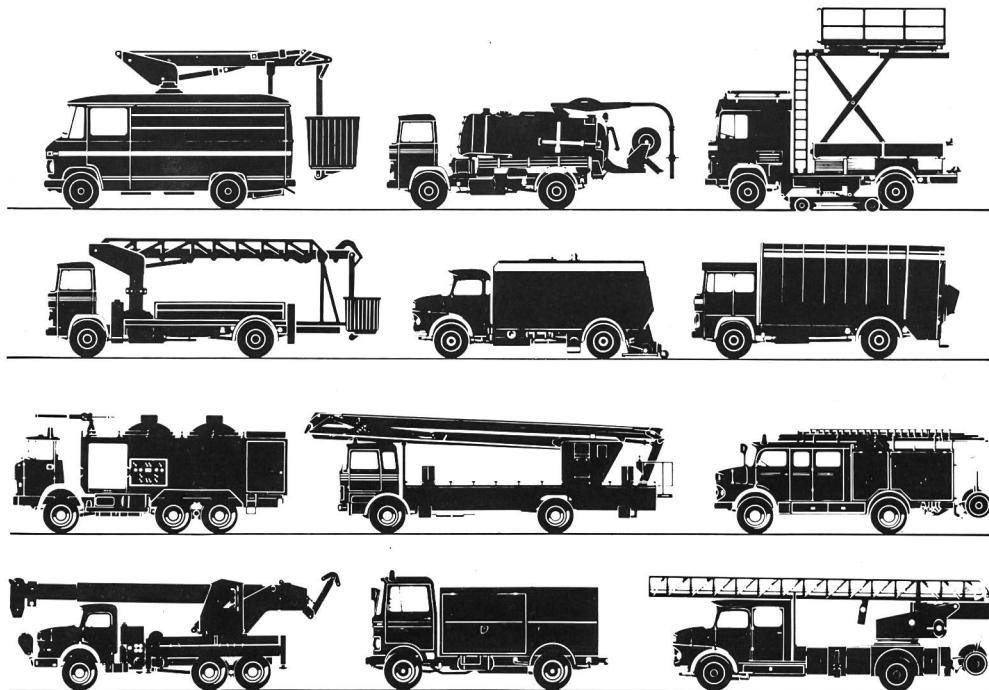
Zeitschrift für Planen, Bauen und Umwelt



MERCEDES-BENZ

stellt fest:

Führende Kommunal- und Feuerwehraufbauhersteller bevorzugen MERCEDES-BENZ Sonderfahrgestelle. Warum? Fragen Sie diese Aufbaufirmen. Fragen Sie unsere Kunden. Fragen Sie uns.



MERCEDES BENZ



MERFAG

Import und Generalvertretung für
Mercedes-Benz und Hanomag-Henschel
Nutzfahrzeuge und Omnibusse
8952 Schlieren
Telefon 01/985160

Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG

8953 Dietikon, Tel. 01/88 68 81

Rapid plant, baut und betreut Kehrmaschinen jeder Grössenordnung für die rationelle und hygienisch einwandfreie Reinigung unserer Umwelt.



Rapid
Kehrmaschinen nach Mass



Hydrodynamic High-pressure cleaning for municipal enterprises

High-pressure cleaning offers many advantages

Sie ist wirkungsvoller und wesentlich schneller als die mechanische Reinigung.

Man kann damit Personalkosten sparen. Die Bedienungsmannschaft schätzt die saubere und hygienische Handhabung.

The areas of application are very versatile

Reinigung von Kanälen, Sickerleitungen, Hausanschlüssen, Schächten, Kläranlagen, Schwimmbädern, Straßen, Plätzen, Unterführungen. Für die verschiedenen Arbeiten steht Spezialzubehör zur Verfügung.

Birchmeier-Hochdruckreinigungsmaschinen are particularly distinguished by

Jahrzehntelange Erfahrungen im Hochdruckpumpenbau führten zu einem technisch fortschrittlichen und umfassenden Programm:
Fahrbare und stationäre Geräte für alle Bedürfnisse mit Pumpenleistungen von 20–200 l/min. bei 50–200 atü.

Gerne nennen wir Ihnen Referenzen, wo Sie unsere Anlagen besichtigen können. Für Vorführungen kommen wir auch zu Ihnen.

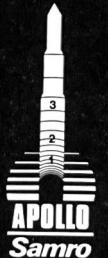
Birchmeier & Cie. AG, 5444 Künten, Telefon (056) 96 11 05

BIRCHMEIER



kunz
Ihr fortschrittlicher
Partner bei der
Kehrichtbeseitigung

- 1 Apollo Pak-Mor
- 2 Apollo Swiss-Keromat
- 3 Apollo Mini-Mat
- 4 Apollo Tana-Müllverdichter
- 5 Apollo Swiss-Keromat
Kehricht-Sattelcontainer



kunz maschinen ag 3400 burgdorf tel. 034 22 55 55

«IKUBA» hat nichts mit «KUBA» zu tun.
Aber etwas Revolutionäres bietet sie dennoch:

garantierte Sicherheit im Gewässerschutz

Die IKUBA löst nicht nur alle Probleme auf dem Gebiet der Gewässerschutz-Massnahmen – sie garantiert auch die richtige Lösung gemäss TTV.

Das bedeutet für Anlagebesitzer, Behörden und Ingenieure garantierte Sicherheit im Gewässerschutz.

Sechs Partner von Rang und Ruf, ausgerüstet mit viel Erfahrung und den modernsten Laboratorien, geben der

IKUBA den guten Namen. So ist die IKUBA stets eine Nasenlänge voraus – wie es sich gehört für einen Revolutionär. Kommen Sie mit Ihren Gewässer-schutz-Problemen zur IKUBA.

Wir finden sicher die richtige Lösung.



IKUBA AG
Giselihalde 3 · Postfach 20
6000 Luzern 15
Tel. 041 / 311166

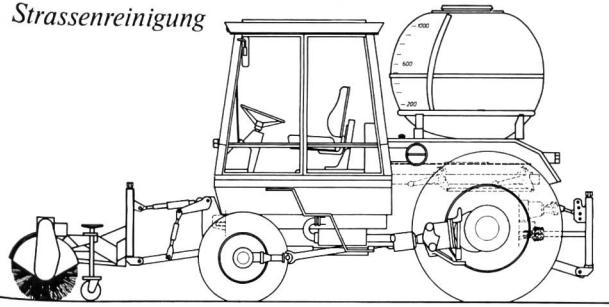
schekol
kunststoff
beschichtungs
massen

für die zuverlässige
Innen- und Aussenbeschichtung von Tanks,
sowie die Auskleidung von Tankkellern.
Führend dank der hervorragenden
Beständigkeitseigenschaften und der bekannt
leichten und angenehmen Verarbeitbarkeit!

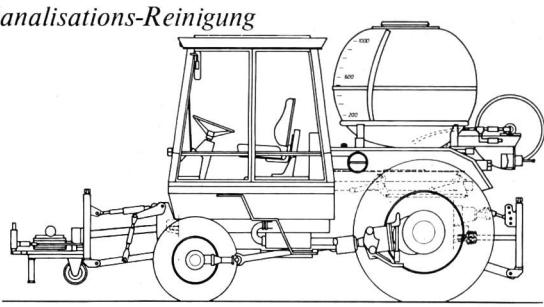


SCHEKOLIN AG Fabrik hochwertiger Lacke und Farben 9494 Schaan Tel. 075/2 2944

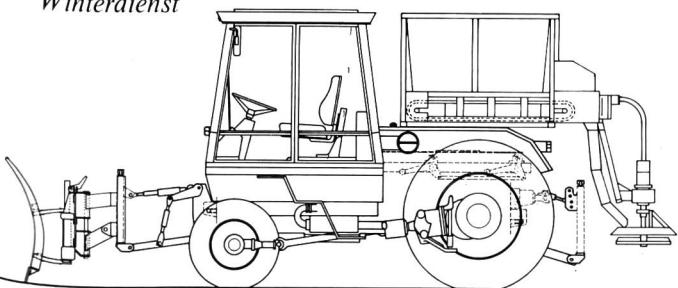
Strassenreinigung



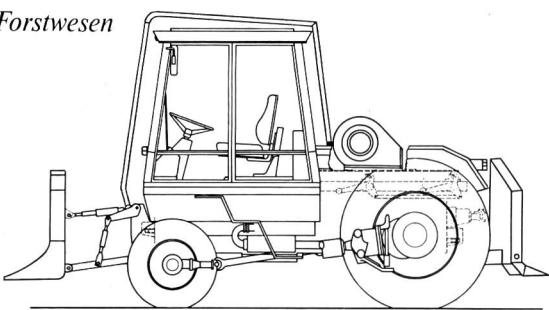
Kanalisations-Reinigung



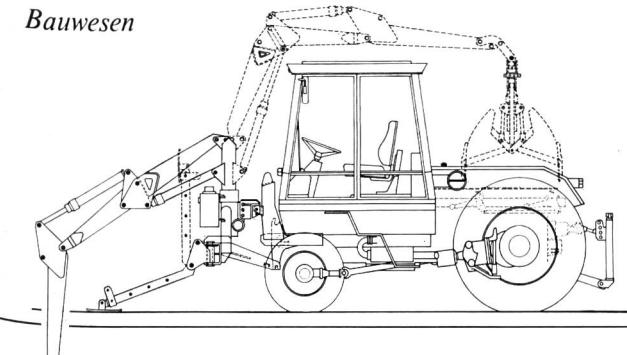
Winterdienst



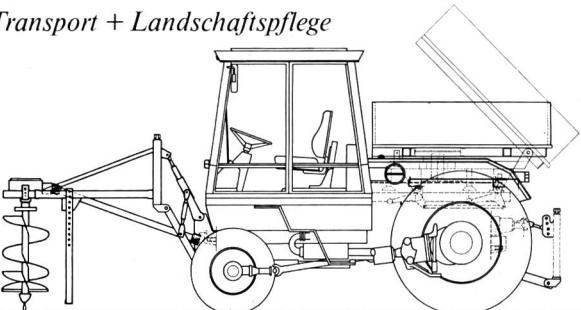
Forstwesen



Bauwesen



Transport + Landschaftspflege



B&W

1 Fahrzeug und 50 Möglichkeiten

DEUTZ INTRAC 2000 GI. Das neue, revolutionäre Fahrzeugsystem für vielfältigste Einsätze im Kommunalbetrieb.

Das Fahrzeug das dank 3 Anbauräumen (vorn, zentral, hinten) unzählige Gerätekombinationen erlaubt.

Das Fahrzeug mit dem sparsamen, robusten Deutz-Dieselmotor, Allradantrieb, Zapfwelle vorn und hinten. Mit der Deutz-Hitch für schnellen, sicheren und bequemen Gerätewechsel vom Fahrersitz aus. Mit sturzsicherer, schallge dämpfter Fahrerkabine, mit 343° Rundumsicht und vielen weiteren Vorteilen.

Das Fahrzeug mit der guten Servicestelle in über 100 Gemeinden.

DEUTZ INTRAC 2000 GI. Die wirtschaftlichste Lösung für Gemeinden.



Hans F. Würgler
Deutz-Generalvertretung 8910 Affoltern a/A Tel. 01 99 31 21



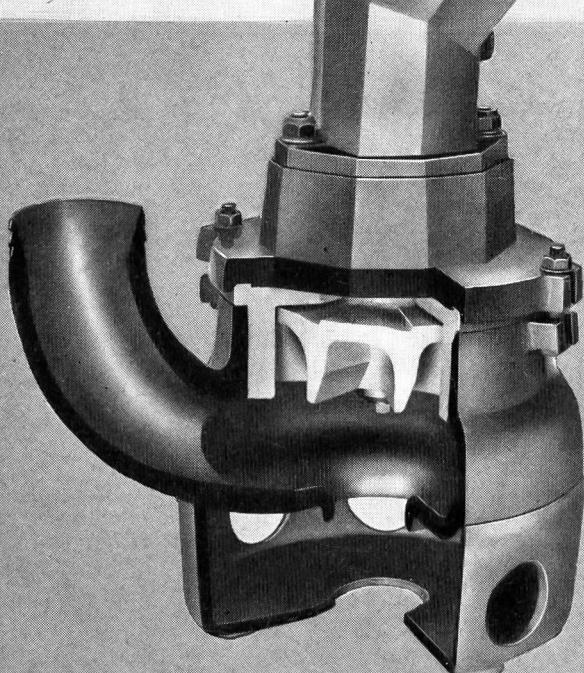
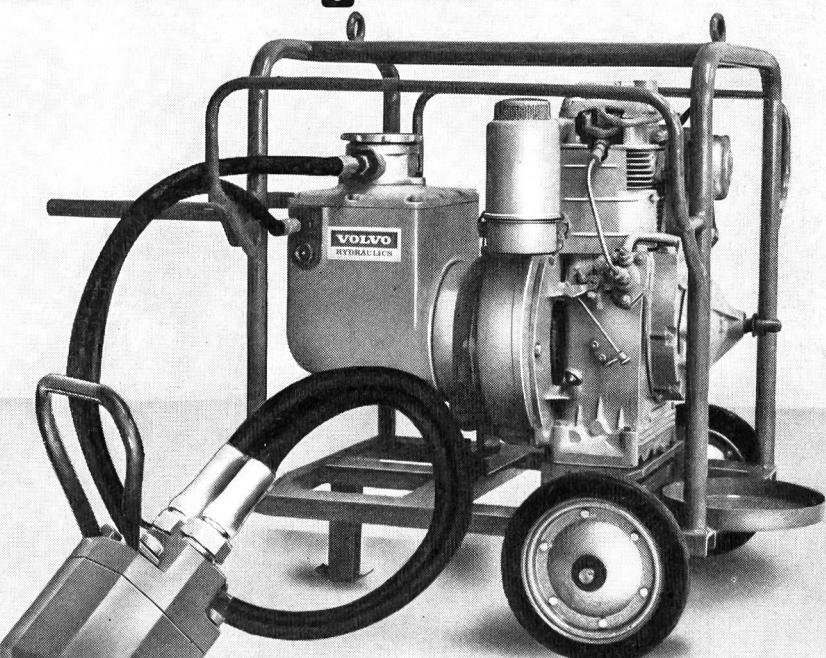
Wir möchten mehr wissen.
Stellen Sie uns bitte Unterlagen zu.

Name

Adresse

Ort

Dank Egger und Volvo können Sie jetzt auch überall dort pumpen, wo es etwas zu pumpen, aber keinen Strom gibt. Heute hier. Und morgen dort.



**Mit der 24 kg leichten,
verstopfungsfreien TURO-Pumpe T3-50 UH
mit hydraulischem Antrieb.**

Es ist dies das universalste und unabhängige Unterwasser-Pumpensystem auf dem Markt. Der Antrieb erfolgt über einen auf ein handliches Fahrgestell montierten Dieselmotor und VOLVO-hydraulische Transmission. Die T3-50 UH kann auch einfach an das hydraulische System von Lastwagen, Traktoren usw. angeschlossen werden. Und wie alle TURO-Pumpen ist natürlich auch die T3-50 UH verstopfungsfrei, verschleissfest und trockenlauf sicher; auch schliesst sie alle Probleme der Selbstansaugung aus. Der freie Durchgang durch die Pumpe beträgt 45 mm.

Einsatzbereiche:

- Zur Entwässerung in Baubetrieben
- Als Schlammpumpe in Kläranlagen
- In der Landwirtschaft
- Als Bewässerungspumpe in Trockengebieten
- Als Schiffs-Notpumpe (explosionssicher)
- Und überall dort, wo herkömmliche Pumpensysteme ungeeignet sind.

**VOLVO
HIDRAULICA**

EGGER TURO®

Verlangen Sie weitere Informationen bei:

EMILE EGGER & CIE SA
Fabrique de pompes et de machines
CH-2088 Cressier NE
Telefon 038 471217